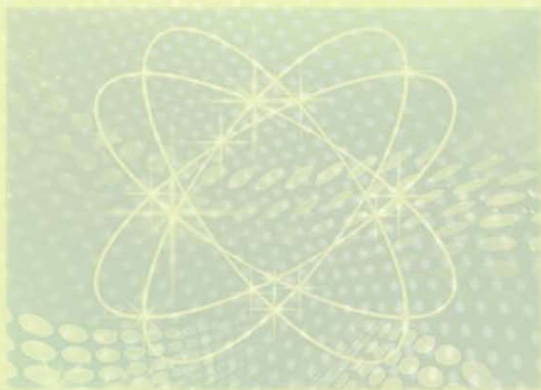


青少年素质教育必读

《少年成长必读中外名著丛书》编委会 编

神秘岛

(法) 儒勒·凡尔纳 著 张一菲 改写



延边大学出版社

青少年素质教育必读

神秘岛

(法) 儒勒·凡尔纳/著 张一菲/改写

延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

神秘岛 / 《少年成长必读中外名著丛书》编委会编, 延吉: 延边大学出版社, 2005. 8

(少年成长必读中外名著丛书, 5. 外国, 旅行探险篇)

ISBN 7 - 5634 - 2118 - 1

I. 神... II. 少... III. 长篇小说-法国-近代-缩写本
IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 102473 号

选题策划: 马永林 石兴利

责任编辑: 金昌海 关志明

封面设计: 李晓伟

神秘岛

原著: (法) 儒勒·凡尔纳

延边大学出版社出版发行

(吉林省延吉市公园路 105 号 邮编: 133002)

北京依鑫印务责任有限公司

开本 850 × 1168 毫米 1/32 印张 10 字数 240 千字

2006 年 2 月第 2 版第 1 次印刷

ISBN 7 - 5634 - 2118 - 1 / I · 296

全套 12 册 定价: 237.60 元(本册定价: 19.80 元)

序 言

语文新课标指定了中小学生的阅读书目,对阅读的数量、内容、质量以及速度都提出了明确的要求,这对于提高学生的阅读能力,培养语文素养,陶冶情操,促进学生终身学习和终身可持续发展,对于提高广大人民的文学素养具有极大的意义。

中、小学生是未来的主人,必须适应现代竞争激烈和交际广泛的世界生活,在心理、性格、思维、修养等内在素质铸造方面必须积极做好充分准备,同时在语言表达、社会交往等才能方面也必须打下良好的基础,这样才能顺应未来社会的发展潮流。

现代中、小学生不能只局限于校园和课本,应该广开视野,广长见识,广泛了解博大的世界和社会,不断增加丰富的现代社会知识和世界信息,这样才有所精神准备,才能迅速地成熟地长大,将来才可以自由地翱翔于世界的蓝天。否则,我们将永远是妈妈怀抱中的乖乖宝宝,将永远是温室里面的豆芽菜,那么,我们将怎样走向社会、走向世界呢?

世界文学名著是世界各国社会和生活的结晶,是高度艺术化的精神产品,具有永久的闪光魅力,非常集中、非常形象,是中、小学生了解世界和社会的窗口,简直是走向世界、观摩社会的最佳捷径。这些世界文学名著,伴随着世界各国一代又一代的青少年茁壮成长,具有广泛的影响和深远的意义。特别是带着有趣的欣赏的心态阅读这些美丽的世界名著,非常有利于培养青少年积极的和健康向上的心理、性格、

思维和修养,有利于青少年了解世界各国的社会和生活,不断提高语言表达和社会交往的才能,这样就可以早日走向社会,走向世界。

这套世界少年文学名著按照语文新课标指定阅读书目进行了精选,集中体现了语文新课标的精神。我们考虑到广大中、小学生的学识和时间有限,而许多世界文学名著又是卷帙浩繁,不利于中、小学生阅读,我们在参考和借鉴以前译本许多优点和长处的基础上,在忠实原著的基础上进行了高度浓缩,保持了原著的梗概和精华,还配有形象的插图和助读的注解,图文并茂,深入浅出,使之尽量符合时代和社会的发展,尽量适合少年儿童阅读,这就便于广大中、小学生轻松阅读和理解吸收了。

著名语言学家、北京大学教授陆俭明说“语文负载着传承祖国文化和民族精神的任务,有着极其丰富的文化内涵,极其辉煌的人文精神,应当使语文的工具性与人文性水乳交融。为此,语文课程标准要求,在语言能力发展的同时,培养爱国主义情感,社会主义道德品质,逐步形成正确的价值观念和积极的人生态度,提高文化品位、审美情趣。比如,在阅读中,要求学生不仅做到文通字顺,而且通过阅读作品,向往美好的情境,关心自然和命运,关心作品中的人物命运和喜怒哀乐,向往和追求美好的理想,从中获得对自然、社会、人生的有益启示。”

这就是我们出版这套世界少年文学名著的初衷,因此,具有特别重要的意义,有着极强的启迪性和价值性,非常适合广大青少年阅读和收藏。

目 录

神秘岛

乘气球逃生	1
考察荒岛	10
安营扎寨	16
营造新居	19
岛上疑迹	25
乘风破浪	31
种种怪象	36
真正面目	46
侦探海盗船	54
海岛激战	58
少年重伤	61
寻找神秘人	65
回归陆地	70

机器岛

神秘引路人	74
怪异的城市	80
富豪漂流岛	87

穿过赤道	95
狂欢与阴谋	103
恩怨情仇	109
巨额敲诈	113
斗智斗勇	121
激战海盗	125
孤岛分裂	129

绿 光

萨姆和西布兄弟俩	134
海伦娜·坎贝尔小姐	143
《晨邮报》上的文章	147
沿克莱德河而下	155
从一条船到另一条船	159
考瑞威尔坎旋涡	162
亚里斯托布勒斯·尤尔西克劳斯	169
海平面上的云彩	176
贝丝夫人的话	182
一场槌球比赛	185
奥利弗·辛克莱	191
新 计 划	199
海的壮丽	205
约纳岛上的生活	210
约纳遗址	214
两声枪响	221
在克洛瑞达游艇上	227

神秘岛

斯塔福岛	232
芬格岩洞	236
绿 光	241
尾 声	246

神秘岛

乘气球逃生

一八七五年一月，一场猛烈的风暴从北到南，席卷了美洲、欧洲和亚洲 1800 英里的广阔地区，给这些地区的国家和人民造成了难以估量的灾害。与此同时，在高空中同样上演着一幕惨烈的悲剧。

在高空中的某个地方，一个很大的氢气球下面吊着一个吊篮，吊篮里面坐着五个人。气球以每小时 90 英里的速度被龙卷风卷进一股气流的漩涡中，飞快地掠过天空，同时不停地转动。

暴风不停地刮着，这已经是第五天了。可以断定，这个气球是从很远很远的地方飘来的。幸运的是，尽管他们在这呼啸的狂风中飘荡，却还没有出现什么意外。

坐在气球里的 5 个人不知道现在是白天还是黑夜，也听不到地面上的声音。因为吊篮下面的浓雾和阴云包围着他们，他们的视线被遮断了。只有当气球快速下降的时候，他们才意识到危险正在向他们袭来。他们赶紧把弹药、枪枝和粮食扔下去，以减轻气球的负重。这样气球又升到 4500 英尺的高空中。当他们一发觉下面是茫茫大海时，就

吓得赶紧把最有用的东西也扔掉了，同时竭尽所有的办法保持气球里原有的氢气。

气球里的人在惊险恐怖中送走了黑夜，迎来了白昼。风暴终于逐渐缓和下来。中午的时候，风暴不再猛烈，逐渐变成了和风。

但也就在这个时候，气球里的氢气不足了，气球开始慢慢下降。气球在下降的过程中逐渐瘪下去，气囊慢慢拉长，从球形变成了椭圆形。气球里的人看到下面是一片汪洋大海，他们的命运看来注定要沉入大海，葬身鱼腹了。但是气球里的人都显得很勇敢，没有一个人惊慌，都保持着冷静的头脑。也没有一个人发出一句怨言，大家都在千方百计使气球降落得慢一点，争取迟降落的时刻。他们决心要奋斗到最后一刻。

到了下午两点，气球离海面只有 400 英尺了。“东西都扔掉了吗？”一个洪亮而镇定的声音从气球里传出。“不，还有 1 万金法郎。”回答的声音同样坚强有力。“那么扔掉。”随着这个声音，一个很重的钱袋落到了海里。“气球上升了没有？”“是的，上升了一点儿。不过，一会儿又要下降。”“还有没有可扔的东西？”“没有了。”“有！还有吊篮”“对！让我们抓住网索！把吊篮也扔到海里去吧！”

再没有可以减轻气球重量的办法了，看来只有这样做了。他们把吊篮的绳割断了，吊篮掉到了海里。气球也随之上升了 200 英尺。

气球里有 5 位乘客，他们爬上气球网，从高空注视下面可怕的茫茫大海。

重量对气球来说是很敏感的，即使减轻很少的重量，也可以改变气球的高度。不多久，气球由于漏气，又开始

下降了。气球里的人已尽了最大的努力，现在只好听从上帝的安排了。

到下午4点时，气球距海面只有500英尺了。

突然，一声狗叫声划破寂静的天空。原来气球队里还带着一只狗！它也攀在网眼上。

“托普看到什么了？”一个人大声问。“陆地！陆地！”另一个人马上回答他。

从天亮到现在，气球已随着大风向西南飘了几百英里。呈现在眼前的是一片很高的陆地。但是这片陆地还在30英里以外。如果气球这样飘下去，少说也得要一个小时才能到达那里。

看到离海岸只有400米远了，4个人都欢呼起来。但就这时，大海里一个巨浪打来，气球竟被一下子打得上升到了1500英尺的高空。接着又遇到一阵风，把气球吹得沿着和陆地差不多平行的方向飞去。

折腾了一阵子，气球终于降落在一个波浪冲击不到的沙滩上。人们从气球网眼里钻了出来。

原来吊篮里有5个人和一只狗，可是现在只剩下4个人了！

气球在着陆后突然又飘上了空中。

只见黑人纳布一边哭一边发疯似地冲向海浪“史密斯先生，史密斯先生！”

“我们一定要救他！我们一定要救他！”剩下的人也跟着叫起来。

这几个人根本不是什么气球飞行员，而是一群战俘。他们想出了这种非常奇特的办法进行逃跑计划。少了的那个人正是纳布的主人，工程师塞勒斯·史密斯及其爱犬托

普。

史密斯因为南北战争而上了前线，他当时的职责是管理铁路。在里士满战场上，他成了俘虏，并因此结识了战地记者史佩莱、水手潘克洛夫以及少年赫伯特。一天，史密斯同这几个人及其仆人，趁南军监管人员不注意时，乘着一只南军准备用作通讯工具的大氢气球逃了出来。可是，工程师史密斯却就在快要到达安全地之前连同他的狗失踪了。

他们推断，工程师是在海滨的北部失踪的，他失踪的地点至少离海岸半英里。这时暮色已浓，加上天色不好，显得格外昏暗。几个人向北面一片荒芜的地方走去，边走边不时地大声叫喊。他们想，如果史密斯没有死，那么他应该就在这一带，至少也可以听到托普的叫声。他们想听到回音，然而他们所听到的只是澎湃的海浪声和拍打海岸的波涛声。一伙人四处寻找，决心找到史密斯先生。

四个人又走了 20 分钟，他们突然发现脚下白浪翻滚，只好停住了。认真一看，才发觉他们已来到了海角的另一头，海浪猛烈地拍击着岩石。

“也许史密斯先生就在这附近，我们再喊喊吧。”纳布说。他们又喊了几声，一样没有回音。

没办法，四个人只得回去。他们改从另一边往回走。这里遍地沙石，道路崎岖难走。走了一英里多之后，他们找不到拐回北边的去路了。他们认定刚才拐过的那个海角必定是和大陆连在一起的。尽管他们一点力气都没有了，但还是坚持前进，并且盼望碰到一个拐角，使他们能够回到原来出发的地方。走了近两英里，他们到了一个高地。这个高地全是又湿又滑的岩石，而且前面又没有路了。

潘克洛夫说 “看来我们是在一个小岛上，我们已经从这个岛的一端走到另一端了。”

现在还不知道这个小岛和其他重要的群岛是否相连。在气球上的时候，他们就看见了这片陆地，但还来不及看仔细他们就被狂风送上了海岛。

凭着多年的航海经验，尽管在昏暗中，潘克洛夫仍然能够肯定，西方那片朦朦胧胧的影子就是海岸。由于黑暗，他们不能断定这个岛是否和其他岛屿相连。因为四周都是大海，他们也无法离开这个小岛。

“虽然我们的朋友没有回音，但不能就这么认为他就已经不在了。”记者史佩莱说道。大家都同意他的说法。

一个难熬的夜晚过去了。清晨的浓雾散开后，这四个人焦急地朝四周观望，昨天晚上看到的西方那片朦胧的巨影不见了，陆地的一点影子也没有。不过潘克洛夫仍很自信，说 “凭我的感觉，那边准有陆地。”

当浓雾散尽时，整个小岛完全显现出来了。它向东面的远处延伸而去，可是西面却一下子被乱石滩阻住了。

正如潘克洛夫判断的那样，西边有陆地。在小岛和对岸之间横亘着一条半英里宽水流湍急的海峡。他们感到有些放心了。

大家正在那里观望，却有一个人突然跳下水去。大家一看是纳布。他急于从对岸向北边游去。谁也拦不住他，史佩莱准备跟着他去。

潘克洛夫却说 “不用了，纳布一个人就行了。如果我们全都跳到海峡里去，就有可能全被冲到海里去。现在正在退潮，大家不要着急，等到水浅的时候，我们就可以找到涉水过去的路了。”

“对，”史佩莱说，“太分散了不好，以免遇到什么事没有照应。”

纳布正在和激流搏斗。岸上的人焦急地等待着他的大胆尝试能够成功。他的身影在海浪中慢慢消失了。

纳布去了之后，剩下的三个人一面在沙滩上拾贝壳，一面注视着对面远处的陆地。对岸是一个宽阔的港湾，南端的海角上光秃秃的。这个海角同海岸相连，高耸在地面上，形成一道形状十分奇怪的花岗石轮廓。小岛离海岸有半英里左右，就像一条巨大的鲸鱼。

这是一个由火山爆发而形成的小岛。

潘克洛夫、史佩莱和赫伯特认真地考察了这个小岛。他们猜想有可能要在这个岛上住好几年，如果这里附近没有航线，那么他们就要在这个岛上呆一辈子了。

“我说，潘克洛夫，你看会怎么样？”史佩莱对记者说。

“等等看。海水正在退潮，不要多久我们就可以过去。到了对岸那边，就可以想办法离开这个困境，那时我们就可以找到史密斯先生了。”潘克洛夫说。

正如潘克洛夫预料的那样，大约过了3个钟头，海峡大部分露出了沙底。

到了10点钟，史佩莱等三个人脱了衣服，把衣服顶在头上，跳进齐肩深的海水中，顺利地过了海峡。

史佩莱让潘克洛夫和赫伯特不要走动，他一个人攀上了山崖。上到峭壁之后，他由于想知道史密斯以及纳布的下落，就加快了步子，绕过拐角不见了。

“来，孩子，”水手潘克洛夫对赫伯特说，“我们得为今天晚上准备一个住处。还有，他们回来后需要吃的，让我们想办法找点好吃的。”

“那我们马上动手吧。”赫伯特高兴地说。

他们必须找一个靠近淡水的住处。他们走了很久，终于在一处石壁下发现有一股水从下面流出来，形成了一条小溪。溪水在花岗石的夹壁间奔流着。就在小溪旁有一个岩洞。

“我们就住在这儿吧。”潘克洛夫指着岩洞说。

这个岩洞是由地震造成的，是个很好的住所。

“一个很好的石窟，”赫伯特说着就钻了进去，“像个迷宫一样。”

“让我们开始工作吧。”潘克洛夫兴奋地说，“去准备一些干柴，再把石缝堵上，还要找吃的，动手吧，孩子！”

赫伯特到小溪中捡了不少软体动物送给潘克洛夫。

“这是茨蟹，很好吃的。”赫伯特从小就喜欢研究生物。

“不错，很有味道，可以当作鸟蛋。”潘克洛夫吃完又捡起一些放进口袋里。

河岸有很多干柴，一会儿他们就捡了一大堆。潘克洛夫两个人用藤子编了一只木筏，把干柴堆上去，准备等海水涨潮时把柴运回去。不多久潮水涨了上来，果真把木筏送到了溪水口。他们又捡了不少鸟蛋带回去。

准备生火时，潘克洛夫发现不见了火柴。这可糟了，没有火柴怎么办？两个人急得四处乱找，可就是找不到。

到了傍晚时分，史佩莱和纳布精疲力尽地回来了。史佩莱狼吞虎咽地吃了几把生蛤蜊之后，才慢慢地告诉潘克洛夫史密斯的经过。纳布听着听着，不禁伤心地哭了起来。每个人心里都十分难受。

“你身上有火柴吗？”潘克洛夫问史佩莱，想转换一下话题。

史佩莱摸摸口袋说 “找不着了，大概是在气球上时扔掉了。”

“找一找，再找找。” 潘克洛夫有些不甘心。

史佩莱终于在坎肩的衬里摸到一根火柴，赫伯特小心翼翼地把手柴取了出来。

“太好了！太好了！” 潘克洛夫兴奋地说。

不多久，石窟内燃起了熊熊大火，火光驱走了黑暗，给这几个落难的人带来了温暖。

狂风在洞外怒吼，海浪拍击着岩石。

太累了，人们都靠在火堆旁进入了梦乡，只有纳布彻夜未眠，心中呼唤着史密斯的名字。

天亮之后，潘克洛夫和赫伯特去打猎。几个人的食物只有全靠这种原始的办法获得了。史佩莱留在石窟照看着篝火，而纳布却沿着海岸越走越远，终于不见了身影。

到了晚上，天变了，狂风暴雨袭来，洞外一片漆黑。分不清哪里是海，哪里是天。只听见海风呼啸着，发出巨大的隆隆声。

松鸡已经烤得香喷喷的了，可是纳布还没有回来，大家都吃不下去。

半夜里，潘克洛夫被一阵奇怪的声音惊醒了。

“听，是什么在叫？” 史佩莱说。

“是托普的声音！” 赫伯特激动得跳起来。

潘克洛夫举起一把燃烧的干柴到洞口查看，并吹着尖利的口哨。一只狗跳了进来。

托普，果然是托普！托普是一只纯种狗，跑得很快，嗅觉灵敏。不过，即便是它嗅觉再灵敏，可它从来没有到过石窟呀！更令人惊讶的是，托普身上竟然一点烂泥也不

沾！在这样狂风暴雨的漆黑之夜，它到底是从哪儿跑过来的呢？

顾不上多想，三个人跟在托普的后面冲进狂风暴雨之中。潘克洛夫走时还带上了烤好的野味。

他们跟着托普，在天亮后来到沙丘中的一个石洞前。托普冲了进去，三个人也跟着奔了进去。到了洞里，只见纳布跪在地上，他的面前躺着一个人，这个人正是塞勒斯·史密斯。